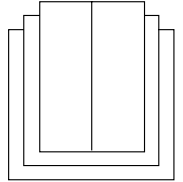


Warmluft-Hände- und Haartrockner

AirStar



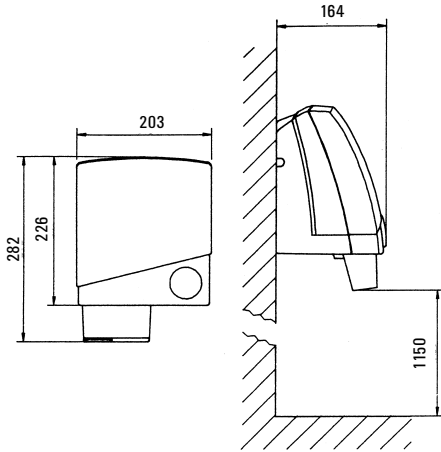
Händetrockner T 80, T 80 E
Haartrockner TH 80 Z

- | | | |
|--|--|--|
| D Montage- und
Gebrauchsanleitung
Seite 5 | E Instrucciones de
montaje y de uso
Páginas 17 | FIN Asennus- ja
käyttöohje
Sivu 29 |
| GB Mounting Instructions and
Directions for Use
Pages 8 | P Manual de Instruções de
Montagem e Utilização
Página 20 | NL Montage- en
gebruikershandleiding
blz. 32 |
| F Instructions de montage
et de service
Page 11 | DK Monterings- og
brugsanvisning
Side 23 | GR Οδηγία συναρμολόγησης
και χρήσης
Σελίδα 35 |
| I Istruzioni per il montaggio
e l'uso
Pagina 14 | S Monterings- och
bruksanvisning
Sidan 26 | |

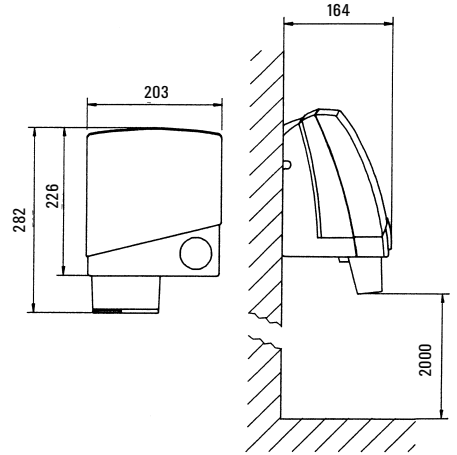


Dieses Gerät nicht ohne Beachtung der Gebrauchsanleitung verwenden.

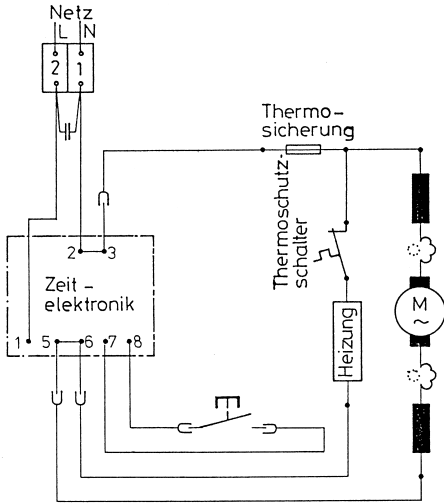
Abmessungen T 80/T 80 E



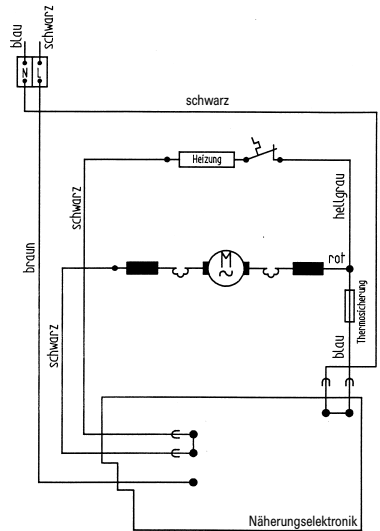
Abmessungen TH 80 Z



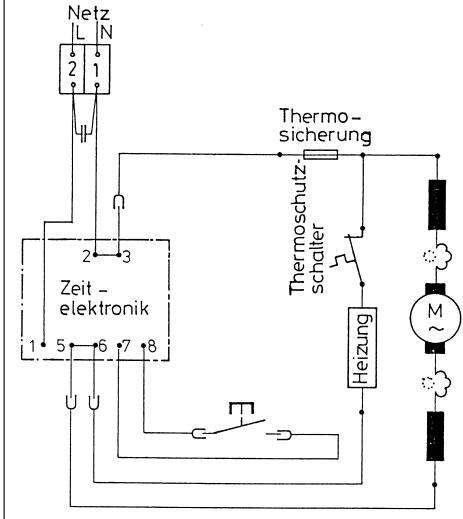
Schaltplan T 80



Schaltplan T 80 E



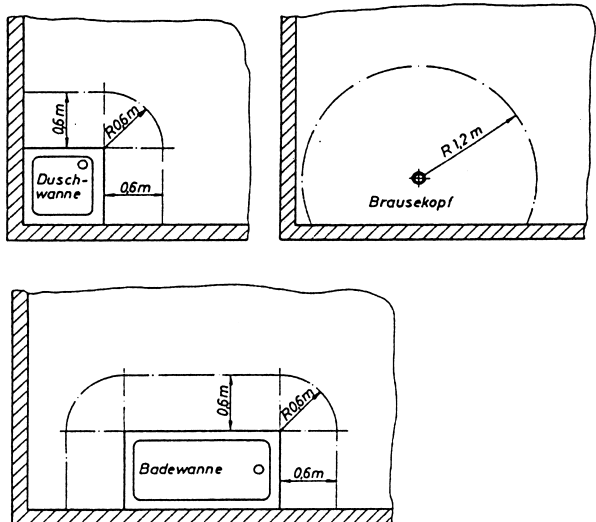
Schaltplan TH 80 Z

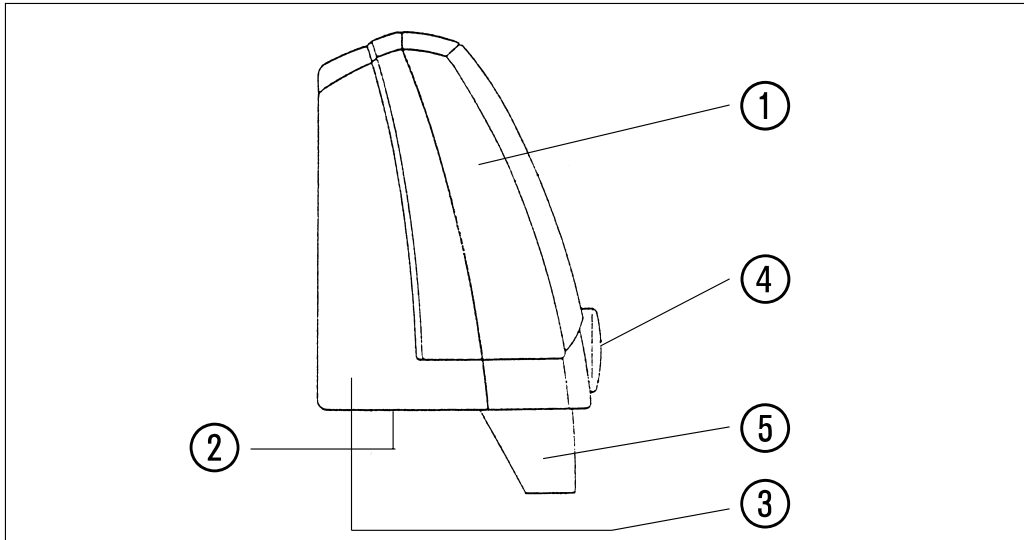


- D** Achtung! Vor Netzanschluß Prüflleitungen – soweit vorhanden – aus Netzklemme entfernen.
- GB** Warning! Remove test lines (where applicable) from the mains terminal before connecting to the mains.
- F** Attention! Avant de brancher l'appareil, enlever les câbles d'essai de la borne de connexion – s'il y en a.
- I** Attenzione! Prima di collegare l'apparecchio alla rete, rimuovere dal morsetto di rete i cavetti di prova, se presenti.
- E** !Atención! Antes de conectar a la red, desembornar las líneas de comprobación – mientras se dispongan de ellas – del borne de la red.
- P** Atenção! Antes de ligar à rede, remover os fios de prova (se existirem) do borne da rede.
- DK** Bemærk! Inden prøveledningerne sluttes til, fjernes netklemmen (hvis en sådan findes!).
- S** Varning! Avlägsna sävida förhånden provledningar ur nätklämman innan nätanlutningen.
- FIN** Huomio! Irrota koestusjohdot – mikäli käytössä – verkkoilästä ennen verkkovirran kytkemistä.
- NL** Attentie! Voor aansluiting aan het net testleidingen – indien van toepassing – uit de netklem verwijderen.
- GR** Προσοχή! Πριν συνδεθεί με το ρεύμα να απομακρύνετε τους αγωγούς ελέγχου – εφ'όσον υπάρχουν – από το δίκυο.

Sicherheitsabstände für die Montage: nach VDE 0100 und VDE 0107

- D** Sicherheitsabstände für die Montage
- GB** Safety distance for mounting
- F** Écartements de sécurité pour le montage
- I** Distanze di sicurezza per il montaggio
- E** Distancias de seguridad para el montaje
- P** Distâncias de segurança para a montagem
- DK** Sikkerhedsafstande i forbindelse med monteringen
- S** S kerhetsavst nd f r monteringen
- FIN** Asennuksen yhteydess  huomioitavat turvaet isyydet
- NL** Veiligheidsafstanden voor de montage
- GR** Αποστάσεις ασφαλείας για την τοποθέτηση





D

- ① Oberteil
- ② Ansaugfilter
- ③ Unterteil
- ④ Tasterknopf (entfällt bei T 80 E)
- ⑤ Ausblasstutzen

DK

- ① Øverdel
- ② Indsugningsfilter
- ③ Underdel
- ④ Betjeningsknop (ikke på T 80 E)
- ⑤ Udblæsningsstuds

GB

- ① Top section
- ② Intake filter
- ③ Base section
- ④ Push-button (not on model T 80 E)
- ⑤ Blow-out outlet

S

- ① Øverdel
- ② Insugningsfilter
- ③ Underdel
- ④ Trykknapp (ej på T 80 E)
- ⑤ Utblåsningsmuff

F

- ① Capot
- ② Filtre d'aspiration
- ③ Socle
- ④ Bouton poussoir (n'existe pas sur le T 80 E)
- ⑤ Buse de soufflerie

FIN

- ① Yläosa
- ② Imusuodatin
- ③ Alaosa
- ④ Painokytin (ei mallissa T 80 E)
- ⑤ Puhallusaukko

I

- ① Parte superiore
- ② Filtro di aspirazione
- ③ Parte inferiore
- ④ Manopola (non presente nel T 80 E)
- ⑤ Bocchetta soffiante

NL

- ① Bovengedeelte
- ② Filter
- ③ Ondergedeelte
- ④ Knop (niet bij T 80 E)
- ⑤ Blaasstuk

E

- ① Parte superior
- ② Filtro de aspiración
- ③ Parte inferior
- ④ Pulsador (no en el modelo T 80 E)
- ⑤ Tubo de expulsión de aire

P

- ① Parte superior
- ② Filtro de aspiração
- ③ Parte inferior
- ④ Botão interruptor (inexistente no T 80 E)
- ⑤ Bocal de saída do ar

GR

- ① Επάνω τμήμα
- ② Φίλτρο αναρρόφησης
- ③ Κάτω τμήμα
- ④ Διακόπτης επαφής (όχι στο μοντ. T 80 E)
- ⑤ Ακροφύσιο

Wir haben diese Gebrauchsanleitung erstellt, damit Sie Ihr neues Gerät schnell und umfassend kennenlernen.


- Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme des Gerätes diese Anleitung aufmerksam durch. Sie gibt wichtige Hinweise für die Sicherheit, den Gebrauch, die Wartung und Entsorgung.
- Machen Sie sich in der Reihenfolge dieser Gebrauchsanleitung mit Ihrem neuen Gerät und seinen verschiedenen Funktionen vertraut.
- Beachten Sie alle Hinweise und Erklärungen, die sich auf die richtige Bedienung und Behandlung beziehen. Damit erreichen Sie ständige Einsatzbereitschaft und eine lange Lebensdauer Ihres Gerätes.
- Besonders sind die Hinweise zu berücksichtigen, die die Sicherheit betreffen. Sie helfen, Unfälle zu verhüten und Ihr Gerät vor Schaden zu schützen.
- Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung auf, sie kann Ihnen auch später noch in manchen Fällen ein nützlicher Helfer sein.

Dieses Gerät entspricht den anerkannten Regeln der Technik und den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen für Elektrogeräte. Der Hersteller haftet nicht für evtl. Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht werden.

1. Sicherheitshinweise.

- Prüfen Sie vor Anschluß des Gerätes, ob die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit derjenigen Ihres Hausanschlusses übereinstimmt.
- Bei Positionierung des Gerätes sind die nach VDE 0100 und VDE 0107 vorgeschriebenen Sicherheitsabstände unbedingt einzuhalten.
- Das Gerät ist über einen Schalter mit mindestens 3 mm allpoliger Kontaktöffnung vom Netz zu trennen.
- Die Installation hat nach den Richtlinien des zuständigen Energieversorgungsunternehmens zu erfolgen und ist folglich mit einem vorgeschriebenen Personenschutz-FI-Schalter abzusichern.
- Bitte beachten Sie, daß beim unsachgemäßen Umgang mit Elektrogeräten Gefahren entstehen können, die möglicherweise von Kindern nicht erkannt werden.
- Die Geräte sind grundsätzlich ohne Beeinträchtigung des Ansaug- und Ausblasluftstromes zu betreiben.
- Schalten Sie grundsätzlich vor allen Eingriffen und Reinigung die Netzzuleitung allpolig ab. Keinen Wasserstrahl, nassen Schwamm oder sonstige Reinigungsarten anwenden, deren Reinigungsflüssigkeit in das Gerät eindringen kann oder die Gehäuseoberfläche angreift. Bei Eindringen von Flüssigkeit besteht Stromschlaggefahr und möglicher Geräteschaden.
- Eingriffe sind wegen Gefahr eines Stromschlages nur vom Fachpersonal durchzuführen.
- Plastikbeutel gehören nicht in Kinderhände (Erstickungsgefahr), sondern müssen dem Recyclingprozess zugeführt werden.
- Übergeben Sie diese Gebrauchsanleitung auch anderen Benutzern des Gerätes, damit auch diese sich über alle Funktionen und Hinweise informieren können.

2. Technische Daten.

		Warmluft-Händetrockner		Warmluft-Haartrockner
		T 80	T 80 E	TH 80 Z
Nennleistung	Watt	1400	1400	1800
Heizleistung	Watt	1200	1200	1600
Motorleistung	Watt	200	200	200
Luftstrom	l/s	31	31	31
relative Trocknungszeit	s	26	26	–
Abmessungen (in mm): B x T x H	mm	203 x 164 x 282	203 x 164 x 282	203 x 164 x 282
Gewicht	kg	2,2	2,3	2,2
Prüfzeichen:				
		X	X	X

3. Technical features.

	T 80	T 80 E	TH 80 Z
Electronic short-path timer	30–60 sec.		0,5–8 min.
Adjustable running time			
Automatic switch-off	X		X
Automatic no-touch ON/OFF switching			
Safety temperature limiter		X	
Thermal fusible cut-out	X	X	X
Air intake grille that can be cleaned by suction	X	X	X

4. Mounting instructions.

The hot-air dryers should always be installed by an authorized specialist to ensure that all requisite safety requirements are observed. A line-protecting switch or cut-out should be integrated into the electrical installation for the T 80 and TH 80 Z. A 2-pole circuit breaker with a contact opening of at least 3 mm at each pole must be envisaged for the electrical installation.

5. Montagereihenfolge.

1. Blende unter dem Ausblasstutzen ⑤ (über dem Leistungsschild) mit Schraubendreher ausrasten. Die beiden Schrauben im Ansaugfilter ② herausdrehen und den Ausblasstutzen etwas nach hinten schieben.
2. Oberteil ① nach oben schwenken und aushängen.
3. Nach Festlegung des Anbringungsortes mit Montage-schablone die Bohrlöcher für die 3 Dübel anzeichnen, bohren (8 mm Ø) und Dübel einsetzen. Dübel und Schrauben liegen dem Gerät bei. Die günstigste Montagehöhe ist 1,15 m (Fußboden bis Ausblasstutzen) bei T 80, T 80 E bzw. 2,0 m bei TH 80 Z. Eintrittsöffnung für Netzleitung entsprechend Montageschablone beachten.
4. Netzleitung einführen, Geräteunterteil an der Wand festsschrauben. Netzleitung mit Wasserabtropfschlaufe verlegen und links oben an der Netzklemme anschließen. Elektrischer Anschluß nach Schaltplan.
5. Die Laufzeit des elektronischen Zeitschalters bei T 80 ist auf ca. 0,5 min., bei TH 80 Z auf 4 min., eingestellt. Sie kann durch verdrehen der Potistellschraube (zugänglich bei geöffnetem Oberteil durch die Bohrung über die Heizung) im Uhrzeigersinn verlängert werden. Einstellbereich ca. 0,5–8 min.
Der Schaltabstand bei T 80 E – Abstand zwischen Geräteunterkante und Hände beziehungsweise Kopf – kann vom Fachmann durch verdrehen der Potistellschraube links (verkürzen) und rechts (verlängern) verändert werden (zugänglich bei geöffnetem Oberteil, unter der Heizung).
6. Vor Schließen des Gerätes Ansaugfilter 2 und Ausblasstutzen 5 in die entsprechenden Führungen einsetzen. Oberteil 1 auf Unterteil 3 setzen und fest andrücken. Ausblasstutzen ganz nach vorne schieben und die beiden Schrauben (+ Scheiben) eindrehen.
7. Blende über Leistungsschild wieder eindrücken.

Aus Sicherheitsgründen während aller Eingriffe Netzsicherung ausschalten.

Probelauf nur mit geschlossener Haube durchführen, da sonst die Heizung nicht ausreichend gekühlt wird.

6. Höheneinstellungen für Starmix Haartrockner TH 80 Z.

Die formschöne robuste Stramix Höheneinstellung THH 800, Bestell-Nr. 111001, ermöglicht es, den Haartrockner stufenlos und individuell der Körpergröße anzupassen. Dadurch wird besonders Kindern und Rollstuhlfahrern das Haartrocknen wesentlich erleichtert.

Alternativ zur Höheneinstellung können Sie auch zwei Haartrockner in einem Höhenunterschied von 40 cm montieren.

7. Reinigung und Pflege.

Den Ansaugfilter ② an der Geräteunterseite zur Reinigung von anhaftenden Flusen und Staub in größeren Zeitabständen mit Staubsauger-Fugendüse absaugen. Festhaftende Verschmutzung in den Filteröffnungen mit Bürste entfernen.



These Operating Instructions have been drawn up to enable you to quickly familiarise yourself with your new appliance.







- Please read the following carefully before the appliance is used for the first time. These instructions contain important information for the use, safety, maintenance/care of the appliance.
- Familiarise yourself with the different functions of your new appliance in the same sequence as described in these instructions.
- Observe all instructions and explanations concerning the correct operation and use of the appliance. This will ensure that the appliance is always ready for use, and a long service life.
- Ensure that all remarks and instructions concerning safety are observed. This will help prevent accidents and protect your appliance from damage.
- Keep these Operating Instructions in a safe place so that, if required, they can be consulted at a later date.

The appliance complies with the accepted rules of technology and the current appliance safety laws. No liability is accepted for damage resulting from improper use of the appliance, or if it was not correctly operated.

1. Safety instructions.

- Check before the appliance is connected to the mains that the voltage specified on the rating plate is identical to the mains voltage.
- When positioning the appliance it is imperative to ensure that the safety distances specified in VDE 0100 and VDE 0107 are observed.
- A switch with a contact opening of at least 3 mm must be integrated into the electrical installation for all-pole disconnection of the appliance from the mains.
- The appliance must be installed in conformity with the regulations of the responsible local power supply company and it must be protected by a mandatory earth-leakage circuit breaker.
- Please note that improper use of electrical appliances can give rise to hazards which children cannot recognize.
- When operating the appliance it must be ensured that the intake and outlet are not restricted in any manner.
- Always completely disconnect the appliance from the mains prior to care, maintenance and repairs. Do not use a water jet, wet sponge or other forms of cleaning in which cleaning fluid could enter the appliance or attack the case surface. Liquid entering the appliance will create a dangerous electric shock hazard and could damage the appliance.
- Due to the electric shock hazard, all repairs and maintenance work on the appliance must only be carried out by competent specialist personnel.
- Keep plastic bags well out of reach of children (danger of suffocation) and ensure that they are returned for recycling.
- Pass on these operating instructions to subsequent owners of this appliance for their information.

2. Technical data.

		Hot-air hand dryer		Hot-air hair dryer
		T 80	T 80 E	TH 80 Z
Rated Power	Watt	1400	1400	1800
Heating capacity	Watt	1200	1200	1600
Motor output	Watt	200	200	200
Air volume	l/s	31	31	31
Relative drying time	s	26	26	–
Dimensions				
w x d x h	mm	203 x 164 x 282	203 x 164 x 282	203 x 164 x 282
Weight	kg	2,2	2,3	2,2
Test symbols:				
     		X	X	X

3. Technical features.

	T 80	T 80 E	TH 80 Z
Electronic short-path timer	30–60 sec.		0,5–8 min.
Adjustable running time			
Automatic switch-off	X		X
Automatic no'touch			
ON/OFF switching		X	
Safety temperature limiter	X	X	X
Thermal fusible cut-out	X	X	X
Air intake grille that can be cleaned by suction	X	X	X

4. Mounting instructions.

The hot-air dryers should always be installed by an authorized specialist to ensure that all requisite safety requirements are observed. A line-protecting switch or cut-out should be integrated into the electrical installation for the T 80 and TH 80 Z. A 2-pole circuit breaker with a contact opening of at least 3 mm at each pole must be envisaged for the electrical installation.

5. Mounting sequence.

1. Use a screwdriver to disengage the panel under the blow-out connection ⑤ (above the rating plate). Unscrew the two screws in the air intake filter ② and push back the blow-out outlet slightly.
2. Swivel up the top section ① and remove.
3. After the installation point has been decided, use the mounting stencil to mark out the drilling holes (8 mm dia.) for 3 dowels. The appliance is supplied with screws and dowels. The most favourable mounting height is 1.15 m (blow-out outlet from the floor) for the T 80 and T 80 E appliances, and 2.0 m for the TH 80 Z. Observe the mounting stencil for the power supply cable entry point.
4. Insert the power supply cable. Secure the base section 3 to the wall. Conduct the power supply cable with a water run-off loop and connect to the mains terminal at the top on the left-hand side. Refer to the circuit diagram for the electrical connection.
5. The running time of the electronic timer is works adjusted to approx. 0.5 min for the T 80, and to 4 minutes for the TH 80 Z. This setting can be changed between a range of 0.5-8 min by turning the potentiometer setting screw clockwise (accessible through the hole over the heater when the top section is open). The switching distance for the T 80 E – The distance between the bottom edge of the device and the hands or head. An expert can change this distance by turning the adjusting screw (accessible under the heater when the upper section is open) anti-clockwise (shorten) or clockwise (lengthen).
6. Insert the air intake filter ② and blow-out outlet ⑤ in the corresponding guides before the appliance is closed. Place the top section ① on the base section ③ and press firmly together. Push the blow-out outlet right to the front and secure with the two screws (+ washers).
7. Press the panel over the rating plate back in.

For safety reasons always ensure that mains fuses are switched off prior to all interventions.

Trial runs must only be completed with a closed hood, otherwise the heater will not be sufficiently cooled.

6. Setting the height for the Starmix TH 80 Z hair dryer.

The robust, attractively styled Starmix THH 80 height adjustment, Order No. 11 10 01, ensures that the hair dryer can be easily set to the height of any individual. This also greatly simplifies hair drying for children and people in wheelchairs. As an alternative it is also possible to mount two hair dryers with 40 cm difference in height.

7. Cleaning and care.

The suction filter ② at the base must be cleaned periodically with a vacuum cleaner crevice nozzle to remove fluff and dust. Use a brush to remove grime firmly adhering in the filter openings.

Nous avons rédigé ce mode d'emploi qui vous permettra de vous familiariser rapidement et facilement avec votre nouvel appareil.

- Étudiez attentivement ce mode d'emploi avant de mettre l'appareil en marche. Vous y trouverez d'importantes informations concernant la sécurité, l'usage, l'entretien et l'élimination de l'appareil usagé.
- Familiarisez-vous au fur et à mesure de la lecture avec votre nouvel appareil et avec ses diverses fonctions.
- Faites attention à toutes les informations et explications se référant au maniement et à l'entretien. Cela vous garantira la disponibilité permanente et une longue durée de service de votre appareil.
- Considérez notamment les informations relatives à la sécurité afin de prévenir d'éventuels accidents et d'éviter tout endommagement de votre appareil.
- Conservez le mode d'emploi. Vous pouvez éventuellement en avoir besoin plus tard.

Cet appareil est conforme aux règles reconnues de la technique et aux réglementations de sécurité pour appareils électriques. Le fabricant ne répond pas d'endommagements éventuels provoqués par une utilisation non appropriée et par un maniement incorrect.

1. Consignes de sécurité.

- Avant de procéder au raccordement de l'appareil, vérifiez si la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond bien à celle de la prise d'alimentation secteur domestique.
- Lors du positionnement de l'appareil, il est indispensable que vous respectiez les distances de sécurité prescrites par les réglementations nationales (en Allemagne, p. ex. la norme VDE 0100 et VDE 0107).
- L'appareil doit être coupé de l'alimentation secteur par un interrupteur présentant une ouverture de contact d'au moins 3 mm sur tous les pôles.
- L'installation doit s'effectuer conformément aux directives de la compagnie d'électricité compétente et doit par conséquent être dotée du disjoncteur de protection des personnes prescrit.
- Sachez que l'utilisation non conforme d'appareils électriques est susceptible d'être une source de risques méconnus par les enfants.
- Les appareils doivent dans tous les cas être utilisés sans entraver le flux d'air d'aspiration et le flux d'air soufflé.
- Avant toute intervention sur l'appareil et nettoyage, il est indispensable de toujours déconnecter la ligne d'alimentation du secteur sur tous les pôles. Ne jamais utiliser de jet d'eau, d'éponge mouillée ou d'autres modes de nettoyage dont le liquide nettoyant risquerait de pénétrer dans l'appareil ou d'attaquer la surface de son boîtier. En effet, en cas de pénétration de liquide, il y a risque d'électrocution et l'appareil risque d'être endommagé.
- Toute intervention doit être exclusivement confiée à un personnel qualifié.
- Ne jamais laisser de sacs en plastique entre les mains d'enfants (risque d'étouffement). Les sacs en plastique doivent être éliminés en vue de leur recyclage.
- Veuillez remettre ces instructions de service également à d'autres utilisateurs de l'appareil afin qu'ils puissent se familiariser avec toutes les fonctions et informations concernant son utilisation.

2. Caractéristiques techniques.

		Sèche-mains à air chaud		Sèche-cheveux à air chaud
		T 80	T 80 E	TH 80 Z
Puissance nominale	Watt	1400	1400	1800
Puissance de chauffe	Watt	1200	1200	1600
Puissance du moteur	Watt	200	200	200
Débit d'air	l/s	31	31	31
Temps de séchage relatif	s	26	26	–
Dimensions				
L x P x H	mm	203 x 164 x 282	203 x 164 x 282	203 x 164 x 282
Poids	kg	2,2	2,3	2,2
Labels de conformité:				
		X	X	X

3. Equipement.

	T 80	T 80 E	TH 80 Z
Minuterie électronique courte durée	30–60 sec.		0,5–8 min.
Durée de fonctionnement réglable			
Coupure automatique	X		X
Mise en marche et arrêt entièrement automatiques par interrupteur de proximité		X	
Limiteur de température de sécurité	X	X	X
Coupe-circuit thermique à lame de plomb	X	X	X
Grille d'aspiration d'air	X	X	X

4. Instructions de montage.

Le montage du sèche-mains et du sèche-cheveux à air chaud doit être confié à un spécialiste pour garantir que le raccordement de l'appareil est conforme aux prescriptions de sécurité. Pour le T 80 et le TH 80 Z, prévoir dans l'installation électrique un commutateur LS ou un fusible de sécurité. Prévoir également un dispositif bipolaire de séparation du secteur avec un intervalle de coupure d'au moins 3 mm à chaque pôle.

5. Ordre à respecter pour le montage.

1. Défaire la cache sous la buse de soufflerie ⑤ (au-dessus de la plaque signalétique) avec un tournevis. Dévisser les 2 vis dans le filtre d'aspiration ② et pousser la buse de soufflerie légèrement vers le bas.
2. Relever le capot ① et le décrocher.
3. Déterminer l'emplacement et marquer les trous pour les 3 chevilles avec un gabarit de perçage, percer (Ø 8 mm) et insérer les chevilles. Les 3 chevilles et les vis correspondantes sont fournies avec l'appareil. La meilleure hauteur de montage pour T 80, T 80 E est de 1,15 m (hauteur du sol jusqu'à la buse de soufflerie); pour TH 80 Z, elle est de 2,0 m. Tenir compte de l'orifice pour le câble d'alimentation conformément au gabarit de montage.
4. Introduire le câble d'alimentation, visser le socle ⑥ au mur. Raccorder le câble d'alimentation à la borne du secteur, à gauche en haut. Fixer l'arrête-goutte au câble d'alimentation. Effectuer le raccordement électrique selon le schéma de connexions.
5. La durée de la minuterie électronique est réglée à env. 0,5 min. pour T 80 et à 4 min. pour TH 80 Z. On peut la prolonger en tournant la vis de réglage du potentiomètre (on y accède, capot ouvert, à travers le trou au-dessus du chauffage) dans le sens des aiguilles d'une montre. Gamme de réglage: env. 0,5-8 min. La distance de commutation dans le cas de T 80 E (la distance entre le bord inférieur de l'appareil et les mains resp. la tête) peut être modifiée par l'expert en tournant la vis de réglage du potentiomètre de gauche (plus courte) et de droite (plus grande) (accessible à partie supérieure ouverte, en dessous du chauffage).
6. Avant de fermer l'appareil, replacer le filtre d'aspiration ② et la buse de soufflerie dans les glissières correspondantes. Poser la partie supérieure ① sur la partie inférieure ③ et enfoncer en poussant fermement. Pousser la buse de soufflerie tout à fait vers l'avant et visser les deux vis (+ rondelles).
7. Remettre la cache au-dessus de la plaque signalétique en appuyant dessus.

Pour des raisons de sécurité, mettre le coupe-circuit de secteur hors circuit pour toute intervention.

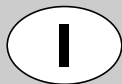
N'effectuer un essai de fonctionnement qu'avec le capot fermé sinon le refroidissement du chauffage n'est pas suffisant.

6. Réglage en hauteur pour le sèche-cheveux Starmix TH 80 Z.

Le dispositif de réglage en hauteur Starmix THH 800, référence 11 10 01 est robuste; il permet d'adapter le sèche-cheveux en continu et individuellement selon la taille de l'utilisateur. Cela permet aux enfants et aux handicapés de se sécher les cheveux plus facilement. L'alternative à ce dispositif de réglage en hauteur serait de monter deux sèche-cheveux avec une différence de hauteur de 40 cm.

7. Nettoyage et entretien.

Aspirer de temps en temps le filtre d'aspiration ② sur la partie inférieure de l'appareil pour enlever les peluches et la poussière qui y adhèrent en utilisant la buse d'aspirateur destinée à aspirer dans les interstices. Si la crasse adhère fortement dans l'orifice du filtre, l'enlever avec une brosse.



Abbiamo concepito le presenti istruzioni d'uso, per farvi conoscere rapidamente ed in modo esauriente il vostro nuovo apparecchio.

- Prima di mettere in funzione l'apparecchio leggere attentamente le istruzioni, esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'uso, la manutenzione e lo smaltimento.
- Per conoscere l'apparecchio e le sue funzioni, è consigliabile seguire le istruzioni punto per punto.
- Osservare tutte le avvertenze e spiegazioni riguardanti l'uso ed il trattamento corretti. In questo modo si garantisce l'efficienza e la lunga durata dell'apparecchio.
- In particolare occorre rispettare le avvertenze riguardanti la sicurezza, per prevenire incidenti e proteggere l'apparecchio da danni.
- Custodire le istruzioni in luogo sicuro; in certi casi saranno senz'altro di prezioso aiuto.

Questo apparecchio corrisponde alle regole tecniche riconosciute e alle condizioni di sicurezza vigenti per gli apparecchi elettrici. Il fabbricante non risponde di eventuali danni causati dall'uso non appropriato o errato.

1. Istruzioni per la sicurezza.

- Accertarsi che la tensione indicata sulla targhetta dell'apparecchio corrisponda a quella di rete.
- Posizionando l'apparecchio osservare assolutamente le distanze di sicurezza prescritte dalle norme VDE 0100 e VDE 0107.
- Prevedere per l'apparecchio un interruttore con apertura di contatto (3mm) che provveda alla disinserzione omnipolare dalla rete.
- Eseguire l'installazione secondo le prescrizioni dell'ente erogatore di energia elettrica competente e deve perciò essere protetto da un interruttore automatico differenziale.
- Tener sempre presente che l'impiego non adeguato di apparecchi elettrici può causare rischi non propriamente riconoscibili dai bambini.
- Usare gli apparecchi senza ostacolare il flusso d'aria di aspirazione e di soffio.
- Prima di procedere a qualsiasi intervento e pulizia staccare in modo omnipolare l'alimentazione di rete. Per la pulizia non impiegare getti d'acqua, spugne bagnate o altri metodi con i quali c'è il rischio che il liquido detergente si infiltri nell'apparecchio, o rovini la superficie dello stesso. L'infiltrazione di liquido comporta pericolo di scossa elettrica e possibili danni all'apparecchio.
- Qualsiasi tipo di intervento deve essere affidato ad un elettricista visto il pericolo di scossa elettrica.
- I sacchetti di plastica non devono finire nelle mani dei bambini (pericolo di soffocamento) ma devono essere destinati al riciclaggio.
- Consegnare le presenti istruzioni anche agli altri utilizzatori dell'apparecchio, in modo che possano informarsi sulle relative funzioni ed avvertenze.

2. Dati tecnici.

		Asciugamani ad aria calda		Asciugacapelli ad aria calda
		T 80	T 80 E	TH 80 Z
Potenza nominale	watt	1400	1400	1800
Potenza calorificia	watt	1200	1200	1600
Puissance du moteur	watt	200	200	200
Flusso d'aria	l/s	31	31	31
Tempo realtivo di asciugatura	s	26	26	-
Dimensioni				
L x P x H	mm	203 x 164 x 282	203 x 164 x 282	203 x 164 x 282
Peso	kg	2,2	2,3	2,2
Marchi di controllo:				
		X	X	X

3. Dotazione.

	T 80	T 80 E	TH 80 Z
Interruttore elettronico a tempo a corsa breve	30-60 sec.		0,5-8 min.
Tempo di funzionamento regolabile			
Dispositivo automatico di disattivazione	X		X
Inserzione e disinserzione completamente automatiche prive di contatto		X	
Limitatore di temperatura di sicurezza	X	X	X
Fusibile termico	X	X	X
Griglia ingresso aria aspirabile	X	X	X

4. Istruzioni di montaggio.

Il montaggio dell'apparecchio deve essere affidato ad uno specialista, per avere la garanzia di un allacciamento eseguito secondo le disposizioni di sicurezza. Per i modelli T 80 e TH 80 Z l'impianto elettrico deve essere dotato di un interruttore automatico o di una protezione. L'installatore deve inoltre provvedere ad un dispositivo sezionatore di rete a due poli, con un'apertura di contatto minima di 3 mm per polo.

5. Sequenza di montaggio.

1. Aprire la copertura sotto la bocchetta soffiante ⑤ (sopra alla targhetta con l'indicazione della potenza), con l'aiuto di un cacciavite. Svitare ambedue le viti del filtro di aspirazione ② e spingere leggermente all'indietro la bocchetta soffiante.
2. Aprire verso l'alto la parte superiore e sganciarla.
3. Una volta stabilito il luogo di installazione, segnare i fori per i 3 tasselli utilizzando la dima, trapanare i fori (8 mm Ø) e inserire i tasselli. Tasselli e viti sono compresi nella fornitura. L'altezza di montaggio ideale è 1,15 m (misurata dal pavimento alla bocchetta soffiante) per i modelli T 80 e T 80 E e 2,00 m per il TH 80 Z. Rispettare la posizione dell'apertura prevista per la linea di alimentazione in base alla dima di montaggio.
4. Inserire il cavo di alimentazione, avvitare la parte inferiore ③ alla parete. Montare sul cavo di alimentazione l'elemento sgocciolatore e collegare il cavo al morsetto di rete in alto a sinistra. Collegamento elettrico secondo lo schema.
5. La durata di funzionamento dell'interruttore elettronico a tempo è regolato a circa 0,5 min. nel T 80 e a 4 min. nel TH 80 Z. La durata si può aumentare agendo sulla vite del potenziometro in senso orario (accessibile, con la parte superiore aperta, attraverso il foro sopra al riscaldamento). Campo di regolazione circa 0,5–8 min. La distanza di commutazione nel T 80 E – distanza tra bordo inferiore dell'apparecchio e le mani o la testa – può essere modificata dall'elettricista girando verso sinistra la vite di registro del potenziometro per diminuirla o verso destra per aumentarla (accessibile con la parte superiore aperta, sotto il riscaldamento).
6. Prima di chiudere l'apparecchio, inserire il filtro di aspirazione ② e la bocchetta soffiante ⑤ nelle rispettive guide. Appoggiare la parte superiore ① su quella inferiore ③ e premere forte. Spostare completamente in avanti la bocchetta soffiante ed avvitare ambedue le viti (+ rosette).
7. Premere la copertura sopra la targhetta.

Per motivi di sicurezza, prima di qualsiasi intervento sull'apparecchio disinserire l'interruttore di protezione a monte.

Eseguire la prova di funzionamento solo con la copertura chiusa, altrimenti il riscaldamento non viene sufficientemente raffreddato.

6. Dispositivo di regolazione d'altezza per l'asciugacapelli Starmix TH 80 Z.

L'elegante e solido dispositivo Starmix THH 800, no. ord. 111001, consente di adattare, in modo continuo, l'altezza dell'asciugacapelli alla statura individuale, facilitando in questo modo l'asciugatura soprattutto ai bambini e alle persone su sedie a rotelle. Come alternativa al dispositivo di regolazione d'altezza, è possibile installare due asciugacapelli, disponendoli ad una differenza d'altezza di 40 cm.

7. Cura e pulizia.

A intervalli maggiori, pulire da polvere e peluzzi attaccati il filtro di aspirazione ②, sulla parte inferiore dell'apparecchio, aspirando con la bocchetta per fessure. Eliminare lo sporco attaccato alle aperture del filtro con una spazzola.

Estas instrucciones para el uso las hemos elaborado para que Vd. se familiarice rápidamente con su nuevo secador.






- Lea por favor estas instrucciones detenidamente antes de poner en marcha el secador.
- Familiarícese con su nuevo secador y sus distintas funciones guardando el orden de estas instrucciones para el uso.
- Observe todas las indicaciones y explicaciones que se refieren al correcto manejo y tratamiento del secador. De ese modo obtendrá Vd. una disposición permanente de servicio y una larga vida útil del aparato.
- Muy particularmente se tendrán que considerar las indicaciones relacionadas con la seguridad. Estas ayudan a prevenir accidentes y a proteger su secador de estropeos.
- Guarde las instrucciones para el uso, ya que éstas podrán ayudarle a Vd. también más tarde en algunos casos.

Este secador satisface las reglas reconocidas de la técnica y las respectivas disposiciones concernientes a la seguridad de aparatos eléctricos. El fabricante no asume ninguna responsabilidad por daños que se originen debido a un uso irreglamentario o un manejo impropio.

1. Indicaciones de seguridad.

- Compruebe si la tensión indicada en la placa de características de su aparato coincide con la de su conexión doméstica.
- Al colocar el aparato han de observarse terminantemente las distancias de seguridad prescritas en VDE 0100 y VDE 0107.
- El aparato ha de desconectarse de la red por medio de un conmutador con una apertura de contacto de tres milímetros por lo menos que desconecte el aparato por todos sus polos.
- La instalación ha de llevarse a cabo observando las normas de la empresa suministradora de corriente eléctrica pertinente y e asegurarse consecuentemente con un interruptor de protección personal FI.
- Por favor, tenga en cuenta que el uso inapropiado de los aparatos eléctricos puede causar peligros, posiblemente sin ser ello reconocido por los niños.
- Los aparatos deben emplearse sin que se encuentren en nada afectadas las corrientes de aire de entrada y de salida.
- Desconecte por principio general la línea de alimentación en todos los polos antes de llevar a cabo cualquier intervención o limpieza. No se sirva de un chorro de agua, una esponja mojada o semejantes medios de limpieza cuyos líquidos pudieran penetrar en el aparato o dañar la superficie de la carcasa. Caso que penetre líquido en el aparato hay peligro de sacudida eléctrica o de dañarse el aparato mismo.
- Las intervenciones solamente deben ser llevadas a cabo por el personal técnico a causa del peligro de sacudidas eléctricas.
- Las bolsas de plástico no son propias para que los niños jueguen con ellas (peligro de asfixia), antes bien han de integrarse en el ciclo de reciclado.
- Pase estas instrucciones de servicio a otros usuarios del aparato a fin de que puedan informarse acerca de todas las funciones e indicaciones.

2. Datos técnicos.

		Secador de aire caliente para las manos		Secador de aire caliente para el pelo
		T 80	T 80 E	TH 80 Z
Potencia nominal	Vatios	1400	1400	1800
Potencia calefactora	Vatios	1200	1200	1600
Potencia del motor	Vatios	200	200	200
Corriente de aire	l/seg.	31	31	31
Tiempo de secador relativo	seg.	26	26	-
Dimensiones				
a x f x a	mm	203 x 164 x 282	203 x 164 x 282	203 x 164 x 282
Peso	kg	2,2	2,3	2,2
Símbolos de control:				
  CCA   IP 23 		X	X	X

3. Equipamiento.

	T 80	T 80 E	TH 80 Z
Temporizador electrónico de carrera corta	30-60 sec.		0,5-8 min.
Tiempo de funcionamiento ajustable			
Desactivación automática	X		X
Activación y desactivación completamente automáticas, sin contacto físico		X	
Limitador de temperatura de seguridad	X	X	X
Termofusible	X	X	X
Rejilla aspirable de admisión de aire	X	X	X

4. Instrucciones de montaje.

Para el montaje del secador de aire caliente se tendrá que encargar un especialista para garantizar que el aparato sea conectado observando las reglas de seguridad. En el caso del T 80 y del TH 80 Z, se tendrá que prever un interruptor LS o un fusible en la instalación eléctrica. En el lugar de la instalación se tendrá que prever un dispositivo desconectador de red bipolar con una abertura de contacto de por lo menos 3 mm en cada polo.

5. Orden del montaje.

1. Desencajar la moldura que se halla por debajo del tubo de expulsión de aire ⑤ (por encima de la placa de características) utilizando un destornillador. Sacar ambos tornillos del filtro de aspiración ② y empujar el tubo de expulsión de aire uno poco hacia atrás.
2. Voltrear la parte superior ① hacia arriba y desengancharla.
3. Tras determinar el lugar de montaje, marcar los agujeros para los 3 tarugos con la plantilla de montaje, hacer los taladros (\emptyset 3 mm) y poner los tarugos. Los 3 tarugos y los tornillos se adjuntan con el secador. La altura de montaje más favorable para el T 80, T 80 E es 1,15 m (suelo hasta el tubo de expulsión de aire) y 2,0 m para el TH 80 Z. Tener cuidado de la abertura de entrada para el cable de alimentación conforme al escote.
4. Introducir el cable de alimentación, atornillar a fondo la parte inferior ⑥ del secador a la pared. Instalar el cable de alimentación con el lazo escurridor de agua y conectarlo al borne de red que se halla en la parte superior izquierda. Conexión eléctrica según el esquema de distribución.
5. El tiempo de funcionamiento del temporizador electrónico del T 80 está ajustado a unos 0,5 min. y en el T 80 Z a 4 min. Este puede ser prolongado girando el tornillo regulador del potenciómetro en sentido horario (accesible por la abertura que se halla por encima de la calefacción, teniendo la parte superior abierta). Margen de ajuste: aprox. 0,5 – 8 min. La distancia de conexión del T 80 E – es decir, la distancia existente entre la superficie inferior del aparato y la altura de las manos o de la cabeza) puede variarse, para lo cual el especialista sólo tiene que girar el tornillo de ajuste del potenciómetro hacia la izquierda (para reducirla) o hacia la derecha (para aumentarla) (accesible una vez abierta la parte superior, debajo de la calefacción).
6. Antes de conectar el secador, colocar el filtro de aspiración ② y el tubo de expulsión de aire ⑤ en las respectivas guías. Colocar la parte superior ① sobre la parte inferior y presionar fuertemente. Correr el tubo de expulsión de aire completamente hacia adelante y atornillar ambos tornillos (+ arandelas).
7. Encajar de nuevo la moldura por encima de la placa de características.

Por razones de seguridad se desconectará el fusible de la red durante todas las manipulaciones en el secador.

Efectuar una marcha de prueba sólo con la tapa cerrada, ya que de lo contrario la calefacción no será refrigerada suficientemente.

6. Ajuste de la altura para el secador de pelo Starmix TH 80 Z.

El elegante y robusto dispositivo de ajuste de altura del Starmix TH H 800, No. de pedido 111001, permite adaptar el secador de pelo gradual e individualmente a la estatura. De ese modo se les facilita considerablemente el secado de pelo, en particular, a los niños y a los inválidos en silla de ruedas. Alternativamente al dispositivo de ajuste de altura, Vd. podrá montar también dos secadores de pelo con una diferencia de altura de 40 cm.

7. Limpieza y cuidado.

Limpiar el filtro de admisión de aire ② situado en la parte inferior del aparato de pelusillas y polvo adherido, aspirándolo en grandes intervalos con la tobera de ranuras de una aspiradora. Eliminar la suciedad incrustada en las aberturas del filtro con una escobilla.

Elaborámos este Manual de Instruções de Serviço para que possa conhecer melhor e mais rapidamente o seu novo aparelho.







- Leia atentamente estas instruções, antes de pôr o seu aparelho a funcionar pela primeira vez. Estas dar-lhe-ão importantes conselhos relativamente à segurança, ao seu uso, à sua manutenção e remoção.
- Conheça o seu aparelho e as suas diversas funções, lendo passo a passo este Manual de Instruções de Serviço.
- Cumpra estritamente todos os conselhos e explicações que dizem respeito à sua correcta utilização e aos cuidados a ter com ele. Assim, este estará sempre pronto a entrar em funcionamento e terá uma longa vida útil.
- Tenha especialmente em conta as instruções que se relacionam com a segurança. Estas ajudá-lo-ão a evitar acidentes e a proteger o seu aparelho de possíveis danificações.
- Conserve este Manual de Instruções de Serviço, pois estas poder-lhe-ão vir a ser de grande utilidade no futuro.

Este aparelho está conforme com as regras da técnica reconhecidas e com as respectivas disposições de segurança para electrodomésticos. O fabricante não se responsabiliza por eventuais danos causados por utilização indevida ou uso incorrecto.

1. Instruções de segurança.

- Antes de ligar o aparelho, verificar se a tensão constante na placa de marca corresponde à da rede de sua casa.
- Na escolha do local de fixação é imprescindível atentar às distâncias de segurança prescritas nas normas VDE 0100 e VDE 0107.
- O aparelho deve ser separado da rede por meio de um interruptor com abertura de contacto mínima de 3 mm em todos os pólos.
- A instalação deve ser realizada segundo as regras do fornecedor de energia competente, sendo necessário montar um interruptor FI de protecção para pessoas pertinente.
- É favor levar em consideração que o manejo inadequado com aparelhos eléctricos pode provocar riscos que, eventualmente, não podem ser percebidos pelas crianças.
- Os aparelhos sempre devem ser operados sem obstruir o fluxo da aspiração nem da descarga.
- Antes de iniciar quaisquer montagens ou limpeza do aparelho, desligar a corrente em todos os pólos. Não aplicar jacto de água, esponja molhada ou outras formas de limpeza em que o agente de limpeza possa entrar no aparelho ou danificar sua superfície. Com a penetração de líquido há risco de choque eléctrico e danos no aparelho.
- Em função dos riscos de choque eléctrico, quaisquer montagens no aparelho devem ser realizadas somente por pessoas qualificadas.
- Bolsas plásticas devem ficar fora do alcance das crianças (há risco de asfixia). Devem ser recolhidas devidamente.
- Estas instruções de uso devem ser entregues também aos outros utentes do aparelho, para sua informação sobre todas as funções e avisos.

2. Dados Técnicos.

		Secador de mãos por ar quente		Secador de cabelo por ar quente
		T 80	T 80 E	TH 80 Z
Potência nominal	Watts	1400	1400	1800
Potência calefactora	Watts	1200	1200	1600
Potência del motor	Watts	200	200	200
Corriente de ar	l/s	31	31	31
Tempo relativo de secagem	s	26	26	–
Dimensões				
L x F x A	mm	203 x 164 x 282	203 x 164 x 282	203 x 164 x 282
Peso	kg	2,2	2,3	2,2
Símbolos dos testes:				
     		X	X	X

3. Equipamento.

	T 80	T 80 E	TH 80 Z
Temporizador electrónico de pequeno curso	30–60 sec.		0,5–8 min.
Tempo de funcionamento regulável			
Dispositivo automático de desligação	X		X
Ligação e desligação completamente automáticas, sem contacto		X	
Limitador de temperatura de segurança	X	X	X
Fusível térmico	X	X	X
Grelha do bocal de entrada de ar de aspiração	X	X	X

4. Instruções de montagem.

Da montagem do secador de ar quente deverá ser encarregado um técnico, para que possa ficar garantido, que o aparelho é ligado de acordo com as normas de segurança. No caso do T 80 e do T 80 Z está preparado na instalação eléctrica um interruptor LS ou um fusível. Deverá preparar-se, aquando da instalação, um dispositivo bipolar de rede com, pelo menos, 3 mm de abertura do contacto em cada pólo.

5. Sequência de montagem.

1. Com a ajuda de uma chave de fendas, desencaixar o resguardo por baixo do bocal de saída de ar ⑤ (por cima da chapa de dados). Desandar ambos os parafusos que se encontram no filtro de aspiração ② e empurrar um pouco o bocal de saída de ar para trás.
2. Balançar um pouco a parte superior ① para cima e suspendê-la.
3. Após fixar o aparelho no local desejado com a ajuda de um molde de montagem, assinalar os furos para as 3 buchas, fazer os furos (8 mm Ø) e introduzir as buchas. As buchas e os parafusos são fornecidos juntamente com o aparelho. A melhor altura de montagem seria a 1,15 m (distância do solo até ao bocal de saída de ar) para o T 80, T 80 E ou 2,0 m para o TH 80 Z. Fazer a abertura de entrada para a linha adutora de acordo com o molde de montagem.
4. Introduzir a linha adutora, aparafusar a parte inferior do aparelho na parede. Instalar a linha adutora com um nó de gotejamento para a água e ligá-la em cima, à esquerda, no terminal de rede. Estabelecer as ligações eléctricas de acordo com o esquema de circuitos eléctricos.
5. No caso do T 80, o período de funcionamento do temporizador electrónico está regulado para ca. de 0,5 min., no caso do TH 80 Z para 4 min. Este pode prolongar-se, rodando o parafuso de ajuste do potenciômetro (acessível com a parte superior aberta através do furo que se encontra por cima do aquecimento) no sentido dos ponteiros do relógio. Ambito de regulação: ca. de 0,5–8 min.
A distância de accionamento (distância entre o canto inferior do aparelho e as mãos, bem como a cabeça), no caso do T 80 E, pode ser modificada pelo especialista através de rotação à esquerda (encurtamento) ou à direita (alongamento) do parafuso de afinação potenciométrico (acessível, quando a parte superior estiver aberta, por debaixo do aquecimento).
6. Antes de fechar o aparelho, instalar o filtro de aspiração do ar ② e o bocal de saída de ar ⑤ no respectivo lugar. Pôr a parte superior ① na inferior ③ e premir bem firme. Empurrar o bocal de saída de ar completamente para a frente e apertar ambos os parafusos (+ anilhas).
7. Empurrar de novo o resguardo para o seu lugar, por cima da chapa de dados.

Por motivos de segurança, durante todas os trabalhos no aparelho, desligar o fusível de rede.

Proceder ao teste de funcionamento sempre com a campânula fechada, pois, caso contrário, o dispositivo de aquecimento não poderá ser suficientemente arrefecido.

6. Dispositivo de regulação da altura para o secador de cabelo Starmix TH 80 Z.

O bonito e robusto dispositivo de regulação da altura THH 800 da Starmix, n° de encomenda 11 10 01, possibilita adaptar o secador de cabelo gradualmente a todas as alturas possíveis do corpo. Assim, é muito mais fácil a secagem de cabelo a crianças e a pessoas deficientes que usem cadeira de rodas. Como alternativa ao dispositivo de regulação da altura, também poderão ser montados dois secadores de cabelo em posições que podem diferir 40 cm de altura uma da outra.

7. Limpeza e cuidados a ter com o aparelho.

Em intervalos maiores, aspirar os fiapos e o pó, grudados na parte inferior do equipamento, com o auxílio do bico para frestas do aspirador. Retirar a sujidade que se acumula na abertura do filtro com a ajuda de uma escova.



Denne brugsvejledning er blevet udarbejdet til Deres orientering, så De hurtigt bliver fortrolig med apparatet og dets enkelte funktioner.





- Læs denne brugsvejledning omhyggeligt inden apparatet tages i brug, idet den indeholder vigtige oplysninger om sikkerheden, håndtering, vedligeholdelse o.lign.
- Gå frem i kronologisk rækkefølge, når De gør Dem fortrolig med apparatet og dets forskellige funktioner.
- Vær opmærksom på alle oplysninger og forklaringer, der har med korrekt betjening og håndtering af apparatet at gøre. På den måde vil De få umiddelbar glæde af apparatet i mange år fremover.
- Oplysninger, der vedrører sikkerheden, bør læses særlig omhyggeligt, idet de hjælper med at beskytte apparatet mod skader og bidrager til at forebygge ulykker.
- Opbevar brugsvejledningen et sikkert sted, da den kan være til stor gavn på et senere tidspunkt.

Apparatet opfylder alle gængse tekniske og sikkerhedsmæssige krav for el-apparater. Producenten hæfter ikke for evt. skader, der måtte være opstået som følge af u hensigtsmæssig brug eller forkert betjening af apparatet.

1. Sikkerhedsanvisninger.

- Forvis Dem om, at den på typeskiltet nævnte spænding stemmer overens med den lokale, inden apparatet tilsluttes.
- I forbindelse med placering af apparatet skal de i henhold til lovgivningen gældende sikkerhedsafstande overholdes.
- Apparatet kobles fra nettet via en kontakt med mindst 3 mm kontaktåbning.
- Installation skal foretages i henhold til energileverandørens retningslinjer. Sikres med en obligatorisk FI-kontakt for personlig beskyttelse.
- Vær opmærksom på, at usagkyndig betjening af el-apparater kan medføre farer, der ikke genkendes af børn.
- Betjening af apparaterne vil principielt ikke påvirke indsuignings- og udblæsningsluftstrømmen.
- Sluk for nettilførslen, inden reparations- eller rengøringsarbejder påbegyndes. Undgå vandstråle, våd svamp eller lignende rengøringsmetoder, hvor der er risiko for, at rensesvampen trænger ind i apparatet eller angriber kabinetoverfladen. I sådanne tilfælde er der fare for strømstød samt beskadigelse af apparatet.
- På grund af faren for strømstød skal reparationer udføres af fagpersonalet.
- Plastikposer er farlige for børn (fare for kvælning). Sørg for, at poser af dette materiale kommer til at indgå i recirkuleringsprocessen.
- Videregiv denne brugsanvisning til andre brugere af apparatet, så også de kan gøre sig fortrolige med apparatets funktioner og øvrige oplysninger.

2. Tekniske data.

		Varmluft- håndtørrer		Varmluft- hårtørrer
		T 80	T 80 E	TH 80 Z
Nominel effekt	Watt	1400	1400	1800
Varmeydelse	Watt	1200	1200	1600
Motoreffekt	Watt	200	200	200
Luftstrøm	l/s	31	31	31
relativ tørretid	s	26	26	-
Mål				
B x T x H	mm	203 x 164 x 282	203 x 164 x 282	203 x 164 x 282
Vægt	kg	2,2	2,3	2,2
Kvalitetstegn:				
 CCA   IP 23 		X	X	X

3. Udstyr.

	T 80	T 80 E	TH 80 Z
Elektronisk korttidsafbryder	30–60 sec.		0,5–8 min.
Justerbar løbetid			
Automatisk frakobling	X		X
Fuldautomatisk til- og frakobling uden berøring		X	
Temperaturkontrol	X	X	X
Termo-smeltesikring	X	X	X
Luftindtagsgitter (kan udsuges)	X	X	X

4. Monteringsanvisning.

Få en fagmand til at montere varmlufttørreren, idet apparatet skal tilsluttes under hensyntagen til de gængse sikkerhedsbestemmelser. I forbindelse med model T 80 og TH 80 Z skal el-installationen forsynes med en LS-kontakt eller en sikring. På installationssiden skal der tages højde for en topolet netadskiller med en kontaktafstand på mindst 3 mm på hver pol.

5. Monteringsrækkefølge.

1. Kappen under udblæsningsstudsens ⑤ (over mærkepladen) løsnes med en skruetrækker. De ② skruer på indsugningsfilteret 2 skrues af og udblæsningsstudsens skubbes en anelse bagud.
2. Apparatets øverste del (1) vippes op og hægtes af.
3. Borehullerne til de tre dyvler markeres ved hjælp af skabelonen. Herefter bores hullerne med et 8-mm-bor, og dyvlerne anbringes. Dyvler og skruer følger med ved leveringen. Model T 80 og T 80 E bør så vidt muligt monteres i en højde af 1,55 m, målt fra gulvet op til udblæsningsstudsens, mens model TH 80 Z monteres 2,0 m over gulvet. Vær opmærksom på åbningen til nettilførselsledningen i henhold til skabelonen.
4. Tilførselsledningen indføres og apparatets underdel 3 skrues fast på væggen. Tilførselsledningen placeres sammen med afdrypningsstroppen og forbindes med klemmen, der befinder sig foroven til venstre. Ved el-installationen tages strømskemaet til hjælp.
5. På model T 80 og TH 80 Z arbejder den elektroniske tidsafbryder med en forudindstillet tid på hhv. ca. 0,5 og 4 minutter. Tiden kan forlænges ved at dreje reguleringskruen højre om (adgang gennem udboringen via varmeaggregatet, apparatets øverste del skal være åben). Justeringsområde ca. 0,5–8 minutter. Koblingsafstanden ved T 80 E – dvs. afstanden mellem apparatets nederste kant og hænderne/hovedet – kan justeres ved at dreje poti-reguleringskruen (tilgængelig i forbindelse med åben overdelen, under varmelegemet) mod venstre (forkortes) eller højre (forlænges). Justeringen bør foretages af en fagmand.
6. Indsugningsfilteret ② og udblæsningsstudsens ⑤ placeres i styringerne, og apparatet lukkes. Overdelen ① sættes på underdelen ③ og trykkes på plads. Udblæsningsstudsens trækkes helt frem og fastgøres med de to skruer (+ skiver).
7. Kappen over mærkepladen monteres.

Netsikringen kobles fra i forbindelse med reparation, rengøring o.lign.

Hætten skal være lukket, når apparatet prøvekøres, da varmeaggregatet ellers ikke vil blive afkølet i tilstrækkeligt omfang.

6. Højdejustering af Starmix hårtørrer TH 80 Z.

Starmix-apparatets formskønne og robuste højdejustering THH 800, ordre-nr. 11 10 01, gør det muligt at tilpasse hårtørreren individuelt til brugerens legemsstørrelse, således at den også kan benyttes af børn og personer, der sidder i kørestol. En anden mulighed er at montere to hårtørrere i forskellige højder. I så fald skal der være en afstand på 40 cm imellem dem.

7. Rengøring og pleje.

Filteret ② på undersiden af apparatet til fjernelse af fnug og støv renses med en støvsuger (benyt dyse til fuger) i regelmæssige intervaller. Vedhængende snavspartikler i filteråbningerne fjernes med en børste.

Vi har gjort den här bruksanvisningen för att Ni snabbt och omfattande ska lära känna Er nya apparat.


- Läs igenom den här instruktionen innan Ni tar apparaten i drift. Den ger viktiga hänvisningar för säkerhet, användning, underhåll och avfallshantering.
- Bekanta Er med Ert nya redskap och dess olika funktioner enligt ordningsföljden som ges i den här bruksanvisningen.
- Beakta alla hänvisningar och förklaringar, som gäller riktig drift och behandling. Därigenom uppnår Ni ständig beredskap och en lång livslängd på apparaten.
- I synnerhet ska hänsyn tas till hänvisningarna som gäller säkerheten. De hjälper till att förebygga olyckor och att skydda apparaten mot skador.
- Spara bruksanvisningen, den kan även senare i vissa fall vara till användbar hjälp.

Denna apparat motsvarar de erkända teknikreglerna samt tillämpliga säkerhetsbestämmelser för elektriska apparater. Tillverkaren ansvarar inte för eventuella skador, som uppstår genom icke föreskriftsenlig användning eller felaktigt handhavande.

1. Säkerhetanvisningar.

- Kontrollera före anslutning av apparaten att spänningen som anges på märkplåten stämmer överens med nätspänningen.
- När apparaten sätts upp ska säkerhetsavstånden enligt VDE 0100 och VDE 0107 följas.
- Apparaten ska skiljas från nätet med en strömbrytare med minst 3 mm kontaktoppning för alla poler.
- Installationen ska utföras enligt elleverantörrens riktlinjer och säkras med en föreskriven FI-kontakt.
- Tänk på att risker kan uppstå vid oriktig hantering av elapparater och att barn kanske inte känner till dessa risker.
- Det får inte finnas något som kan hindra apparaternas insugnings- eller utblåsningsluft vid användning.
- Skilj alltid apparaten från nätet genom att dra ut kontakten före ingrepp i den eller rengöring. Använd inte vattenstråle, våt svamp eller annat vid rengöring som kan orsaka att rengöringsvätska tränger in i apparaten eller angriper kåpens yta. Om vätska tränger in i apparaten finns risk för elstöt och skada på apparaten.
- Ingrepp i apparaten får endast göras av elektriker på grund av risken för elstöt.
- Tänk på att plastpåsen inte är någon leksak (kvävningsrisk). Kasta den så att den kan återvinnas.
- Låt även andra användare av apparaten ta del av bruksanvisningen, så att de kan informera sig om alla funktioner och anvisningar.

2. Tekniska uppgifter.

		Varmluft-handtork		Varmluft-hårtork
		T 80	T 80 E	TH 80 Z
Märkeffekt	watt	1400	1400	1800
Värmeeffekt	watt	1200	1200	1600
Motoreffekt	watt	200	200	200
Luftlöde	l/s	31	31	31
Relativ torktid	s	26	26	–
Mått				
B x T x H	mm	203 x 164 x 282	203 x 164 x 282	203 x 164 x 282
Wikt	kg	2,2	2,3	2,2
Provmärken:				
		X	X	X

3. Utrustning.

	T 80	T 80 E	TH 80 Z
Elektroniskt kortvägs-kopplingsur	30–60 sec.		0,5–8 min.
Löptid inställbar			
Avstängningsautomatik	X		X
Helautomatisk, beröringsfri till- och frånkoppling		X	
Säkerhetstemperaturbegränsare	X	X	X
Termosmältsäkring	X	X	X
Rensugbart luftinträdesgaller	X	X	X

4. Monteringsinstruktion.

En fackman ska utföra monteringen av varmlufttorken, så att det är säkerställt att apparaten ansluts under beaktande av alla säkerhetsföreskrifter. Vid T 80 och TH 80 Z ska en LS-strömställare eller en säkring installeras vid den elektriska installationen. Installationmässigt ska det föras med en tvåpolig nätavskiljningsanordning med minst 3 mm kontaktöppning vid varje pol.

5. Monteringsordningföljd.

1. Haka av strypflänsen under utblåsningsmuffen ⑤ (över märkläten) med en skruvmejsel. Skruva av de bägge skruvarna i insugningsfiltret ② och skjut utblåsningsmuffen något bakåt.
2. Vrid överdelen ① uppåt och haka av den.
3. Efter fastställande av placering med monteringschablon ritas borrhålen för de tre dybelpluggarna, borra (8 mm Ø) och sätt i dybelpluggarna. Dybelpluggar och skruvar finns bifogade med apparaten. Den bästa monteringshöjden är 1,15 m (golvtill utblåsningsmuff) för T 80, T 80 E resp. 2,0 m för TH 80 Z. Beakta ingångsöppningen för den ingående nätledningen enligt monteringschablonen.
4. För i tillförande nätledning, skruva i apparatunderdelan 3 på väggen. Lägg ingående nätledning med vattendroppningsöglan och anslut den till vänster uppe vid nätuttaget. Elektrisk anslutning enligt kopplingschema.
5. Löptiden på den elektroniska tidsställaren är inställd på ca 0,5 min. för T 80, för TH 80 Z på ca 4 min. Den kan förlängas genom vridning medurs av potentiometerställskruven (tillgänglig vid öppnad överdel genom borrhållning över värmen). Inställningsområde ca 0,5–8 min. Kopplingsavståndet på T 80 E – avståndet mellan apparatens underkant och händerna resp. huvudet – kan ändras av en fackman genom vridning av potentiometerställskruven åt vänster (förkortning) och åt höger (förlängning) (åtkomlig vid öppen ovandel, under uppvärmningen).
6. Innan apparaten stängs, sätts insugningsfiltret ② och utblåsningsmuffen ⑤ in i de respektive ledningarna. Sätt på överdelen ① på underdelen ③ och tryck ihop delarna ordentligt. Utblåsningsmuffen skjuts helt framåt och de bägge skruvarna (+ skivorna) vrids i.
7. Tryck åter i strypflänsen över märkläten.

Koppla från nätsäkring under alla ingrepp av säkerhetsskäl.

Utför bara testkörning med stängd kåpa, eftersom värmen annars inte kyls av tillräckligt.

6. Höjdställning för Starmix Hårtork TH 80 Z.

Den formsköna robusta höjdställningen på Starmix THH 800, beställnr 111001, möjliggör att hårtorken anpassas till kroppsstorleken steglöst och individuellt. Härigenom underlättas hårtorkningen för framför allt för barn och rullstolsbunda. Som ett alternativ till höjdställningen kan Ni också montera två hårtorkar med en höjdskillnad på 40 cm.

7. Rengöring och skötsel.

Rengör sugfiltret ② på apparatens undersida regelbundet med dammsugarens fogmunstycke för att ta bort smuts och damm som har fastnat. Avlägsna fastsittande smuts i filteröppningarna med en borste.

Olemme laatineet tämän käyttöohjeen, jotta tutustut uuteen laitteeseesi nopeasti ja perusteellisesti.

- Lue tämä ohje huolellisesti läpi ennen laitteen käyttöönottoa. Siinä on tärkeitä turvallisuutta, käyttöä, huoltoa ja hävitystä koskevia ohjeita.
- Tutustu uuteen laitteeseesi ja sen eri toimintoihin tämän käyttöohjeen kuvaamassa järjestyksessä.
- Huomioi kaikki laitteen oikeaa käyttöä ja käsittelyä koskevat ohjeet ja selitykset. Siten laitteesi pysyy aina käyttövalmiina ja sen kestoikä on pitkä.
- Ota erityisesti huomioon turvallisuutta koskevat ohjeet. Niitä noudattamalla vältät onnettomuuksia ja suojaat laitetta vaurioilta.
- Säilytä käyttöohje; siitä voi myöhemmin olla hyötyä monessa tilanteessa.

Tämä laite vastaa yleisesti hyväksytyjä teknisiä säännöksiä ja sähkölaitteita koskevia turvamääräyksiä. Valmistaja ei vastaa mahdollisista vahingoista, joiden syynä on määräysten vastainen tai virheellinen käyttö.

1. Turvallisuusohjeita.

- Tarkasta ennen laitteen liittämistä, vastaako tyyppikilvessä ilmoitettu jännite rakennuksen liitäntäjännitettä.
- Laitteen sijoittamisessa on ehdottomasti noudatettava VDE 0100 ja VDE 0107 määräysten mukaisia turvaetäisyyksiä.
- Laite on erotettava sähköverkosta kytkimellä, jossa on vähintään 3 mm:n kaikinapainen kosketusaukko.
- Asennus on suoritettava paikallisen sähkölaitoksen määräysten mukaan ja varmistettava vaaditulla henkilösuoja-FI-kytkimellä.
- Ota huomioon, että sähkölaitteita väärin käsiteltäessä voi syntyä vaaroja, joita lapset eivät mahdollisesti havaitse.
- Laitteita on käytettävä aina siten, että imu- ja poistoilma-aukot ovat vapaita.
- Kytke aina ennen laitteeseen puuttumista ja laitteen puhdistusta verkkojohto kokonaan pois päältä. Älä käytä vesisuihkua, märkää sientä tai muita puhdistustapoja, joissa laitteeseen voi tunkeutua pesunestettä tai jotka syövyttävät kotelon pintaa. Nesteiden päästessä laitteeseen on olemassa vaarana sähköisku ja mahdolliset laitevauriot.
- Sähköiskuvaaran vuoksi laitteeseen saa puuttua vain alan ammattilainen.
- Muovipussit eivät kuulu lasten käsiin (tukehtumisvaara), vaan ne täytyy toimittaa kierrätykseen.
- Luovuta tämä käyttöohje myös toisille käyttäjille, jotta myös he oppivat tuntemaan kaikki toiminnot ja ohjeet.

2. Tekniset tiedot.

		Lämminilmakäyttöinen käsienkuivaaja		Lämminilmakäyttöinen hiustenkuivaaja
		T 80	T 80 E	TH 80 Z
Nimellisteho	wattia	1400	1400	1800
Kuumennusteho	wattia	1200	1200	1600
Moottorin teho	wattia	200	200	200
Ilmavirta	l/s	31	31	31
Suhteellinen kuivausaika	s	26	26	–
Mitat				
L x S x K	mm	203 x 164 x 282	203 x 164 x 282	203 x 164 x 282
Paino	kg	2,2	2,3	2,2
Tarkastusmerkinnät:				
		X	X	X

3. Varusteet.

	T 80	T 80 E	TH 80 Z
Elektroninen aikakytkin	30–60 sec.		0,5–8 min.
Käyntiaika säädettävissä			
Poiskytkentäautomaattikka	X		X
Täysautomaattinen päälle- ja poiskytkentä ilman kosketusta		X	
Lämpötilan turvarajoitin	X	X	X
Lankavaroke	X	X	X
Imuroitava ilmaristikko	X	X	X

4. Asennusohje.

Lämminilmakuivaimen asennus on suoritettava ammattihenkilön toimesta, jotta voidaan olla varmoja siitä, että asennus suoritetaan turvamääräyksien edellyttämällä tavalla. Malleja T 80 ja TH 80 Z varten on sähkökytkentöihin lisättävä suojakytkin tai varoke. Asennuksen yhteydessä on kytkettävä kaksinapainen virrankatkaisulaite, jossa kummankin navan kontaktiaukko on väh. 3 mm.

5. Asennusjärjestys.

1. Irrota ruuvitaltan avulla puhallusaukon ⑤ alla (tyyppikilven päällä) oleva suojus. Kierrä irti molemmat imusuodattimen ② ruuvit ja työnnä puhallusaukkoa hieman taaksepäin.
2. Käännä yläosa ① ylös ja irrota.
3. Kun olet päättänyt sijoituskohdan, merkitse ③ ruuvitulpan reikien paikat mallineen avulla, poraa reiät (Ø 8 mm) ja aseta tulpat reikiin. Tulpat ja ruuvit toimitetaan laitteen mukana. Paras asennuskorkeus on 1,15 m (lattiasta puhallusaukkoon) malleissa T 80 ja T 80 E sekä 2,0 m mallissa TH 80 Z. Huomioi verkkojohtoon aukko asennusmallineen mukaisesti.
4. Ohjaa verkkojohto sisään, ruuvaa laitteen alaosa 3 kiinni seinään. Aseta paikoilleen verkkojohto ja tee siihen tippasilmukka, kytke vasemmalla ylhäällä olevaan kiinnittimeen. Sähköliitännät kytkentäkaavion mukaisesti.
5. Elektronisen aikakytkimen esiasetus on mallissa T 80 n. 0,5 min., mallissa TH 80 Z n. 4 min. Sitä voidaan pidentää kääntämällä potentiometrin säätöruuvia (ulottuvilla kuumentimen yläpuolella olevan aukon kautta, kun laitteen yläosa on auki) myötöpäivään. Säätöalue n. 0,5–8 min. Kytkentäväli T 80 E mallissa – Ammattihenkilö voi muuttaa kotelon alareunan ja käsien tai pään välistä etäisyyttä kiertämällä potentiometriasetusruuvia vasemmalle (lyhennys) tai oikealle (pidennys). (Ruuvi sijaitsee lämmittimen alapuolella ja siihen päästään käsiksi, kun yläosa avataan).
6. Ennen laitteen sulkemista aseta imusuodatin ② ja puhallusaukko ⑤ niille varattuihin ohjaimiin. Aseta yläosa ① alaosan ③ päälle ja paina lujasti. Siirrä puhallusaukko täysin eteen ja kierrä molemmat ruuvit kiinni (aluslaattoineen).
7. Paina tyyppikilven päällä oleva suojus takaisin paikoilleen.

Turvallisuussyistä kytke kaikkien toimenpiteiden ajaksi sulake irti.

Suorita koekäyttö vain suojuksen ollessa suljettuna, muussa tapauksessa kuumentimen jäähdytys ei toimi riittävällä teholla.

6. Starmix hiustenkuivaajan TH 80 Z korkeudensäätölaite.

Kauniisti muotoillun mutta tukevan Starmix korkeudensäätölaitteen THH 800, tilausno. 111001, avulla on mahdollista säätää hiustenkuivaajan korkeus portaattomasti ja yksilöllisesti käyttäjän koon mukaan. Tämä helpottaa erityisesti lasten ja rullatuolissa istuvien henkilöiden hiusten kuivausta. Korkeudensäätölaitteen sijasta voit asentaa myös kaksi hiustenkuivaajaa, joiden korkeusero on 40 cm.

7. Puhdistus ja hoito.

Poista laitteen alapuolella olevaan imusuodattimeen ② tarttunut nukka ja pöly silloin tällöin pölynimurin rako-suuttimen avulla. Poista suodatinaukkoihin kiinnitarttuneet epäpuhtaudet harjalla.



Wij willen u met deze gebruiksaanwijzing helpen, uw nieuwe apparaat snel en goed te leren kennen







- Leest u deze instructies a.u.b. zorgvuldig door, voordat u het apparaat in gebruik neemt. Zij bevatten belangrijke informatie voor de veiligheid, het gebruik, het onderhoud en de behandeling van oude, verbruikte apparaten.
- Raakt u in de volgorde van deze gebruiksaanwijzing vertrouwd met uw nieuwe apparaat en zijn verschillende functies.
- Neemt u alle informatie en verklaringen in acht, die betrekking hebben op het correcte gebruik. Op die manier zorgt u er voor, dat het apparaat betrouwbaar functioneert en lang meegaat.
- De informatie m.b.t. de veiligheid zijn bijzonder belangrijk. Zij helpen bij de vermindering van ongevallen en beschermen uw apparaat tegen beschadiging.
- Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig. U kunt er ook later nog behoefte aan hebben.

Dit apparaat voldoet aan de erkende technische regels en de desbetreffende veiligheidsvoorschriften voor elektrische apparatuur. De fabrikant is niet aansprakelijk voor eventuele schade, als het apparaat niet naar bestemming wordt gebruikt of als het verkeerd wordt bediend.

1. Veiligheidsinstructies.

- Controleer voordat u het apparaat aansluit of de spanning op de typeplaat overeenstemt met de spanning van uw stroomnet.
- Houd bij de plaatsing van het apparaat rekening met de volgens VDE1 0100 en VDE 0107 voorgeschreven veiligheidsafstanden.
- Het apparaat moet van het net gescheiden worden door middel van een schakelaar met een contactopening van tenminste 3 mm voor alle polen.
- De installatie dient te geschieden volgens de richtlijnen van uw energiebedrijf en moet dientengevolge worden voorzien van een voorgeschreven personenveiligheids-FI-schakelaar.
- Bedenk dat door ondeskundige bediening van elektrische apparaten gevaren kunnen ontstaan die kinderen nog niet kunnen overzien.
- Tijdens de werking van het apparaat mogen zuig- en afvoerstromen niet belemmerd worden.
- Schakel vóór werkzaamheden aan en reiniging van het apparaat altijd eerst de stroomtoevoer uit. Gebruik nooit een waterstraal, een natte spons of andere reinigingsmethoden waarbij vloeistof in het apparaat kan dringen of waardoor de ommanteling kan worden aangetast. Bij het binnendringen van vloeistof bestaat gevaar voor stroomstoten en voor schade aan het apparaat.
- Vanwege het gevaar voor stroomstoten mogen werkzaamheden alleen worden uitgevoerd door vakpersoneel.
- Plastic zakken horen niet thuis in kinderhanden (gevaar voor verstikking), maar moeten bij het recycleafval worden gedeponeerd.
- Geef deze gebruiksaanwijzing ook door aan andere gebruikers van het apparaat, zodat zij zich eveneens vertrouwd kunnen maken met de werking en de bedieningsaanwijzingen voor het apparaat.

2. Technische gegevens.

		Warmelucht-handendroger		Warmelucht-haardroger
		T 80	T 80 E	TH 80 Z
Nominaal vermogen	Watt	1400	1400	1800
Verwarmingsvermogen	Watt	1200	1200	1600
Motorvermogen	Watt	200	200	200
Luchtstroming	l/s	31	31	31
Relatieve droogtijd	s	26	26	–
Afmetingen				
B x L x H	mm	203 x 164 x 282	203 x 164 x 282	203 x 164 x 282
Gewicht	kg	2,2	2,3	2,2
Keurmerken:				
     		X	X	X

3. Uitrusting.

	T 80	T 80 E	TH 80 Z
Elektronische korte-afstandstijdschakelaar	30–60 sec.		0,5–8 min.
Looptijd instelbaar			
Automatische uitschakeling	X		X
Volautomatisch, contactloos in- en uitschakelen		X	
Veiligheids-temperatuurbeugrenzer	X	X	X
Thermo-smeltveiligheid	X	X	X
Luchtrooster afzuigbaar	X	X	X

4. Montagegegevens.

De warmeluchtdroger moet door een vakman worden gemonteerd, zodat het apparaat gegarandeerd onder inachtneming van de veiligheidsvoorschriften wordt aangesloten. Bij T 80 en TH 80 Z moet in de elektrische installatie een LS-schakelaar of een veiligheid worden ingebouwd. Aan de installatiezijde moet een tweepolige netonderbreking met tenminste 3 mm contactopening aan iedere pool worden ingebouwd.

5. Montagevolgorde.

1. Plaat onder het blaasstuk 5 (boven het typeplaatje) met een schroevendraaier losklikken. De beide schroeven in de filter ② losdraaien en het blaasstuk iets naar achteren schuiven.
2. Bovengedeelte ① naar boven draaien en loshaken.
3. Nadat de plaats is vastgelegd, waar het apparaat moet worden geïnstalleerd, de boorgaten voor de drie pluggen markeren, boren (8 mm Ø) en de pluggen inzetten. De pluggen en schroeven worden meegeleverd. De gunstigste montagehoogte is 1,15 m (vloer tot blaasstuk) bij T 80 en T 80 E, resp. 2,0 m bij TH 80 Z. Opening voor de netleiding i.o.m. met de montagesjabloon in acht nemen.
4. Netleiding aanbrengen, ondergedeelte ③ op de wand schroeven, netleiding met driuplus aanbrengen en links boven aan de netklem aansluiten. Elektrische aansluiting volgens schakelschema.
5. De looptijd van de elektronische tijdschakelaar bij T 80 is ingesteld op ca. 0,5 min., bij TH 80 Z op 4 min. Door verdraaien van de potischroef (toegankelijk bij geopend bovengedeelte door het boorgat boven de verwarming) naar rechts kan deze tijd verlengd worden. Instellingsbereik ca. 0,5–8min. De schakelafstand bij T 80 E – de afstand tussen de onderkant van het apparaat en uw handen c.q. hoofd – kan door een vakman door de stelschroef van de potmeter naar links (inkorten) of rechts (verlengen) te draaien worden veranderd (toegankelijk via geopende bovenkant, onder de verwarming).
6. Voor het sluiten van het apparaat filter ② en blaasstuk ⑤ in de desbetreffende geleidingen zetten. Bovenstuk ① op onderstuk ③ steken en vastdrukken. Blaasstuk helemaal naar voren schuiven en de beide schroeven (met schijfjes) vastdraaien.
7. Plaat boven het typeplaatje weer vastdrukken.

Om veiligheidsredenen tijdens alle manipulaties de netzekering uitschakelen.

Test uitsluitend met gesloten kap doorvoeren, omdat de verwarming anders niet voldoende gekoeld wordt.

6. Hoogte-instelling voor Starmix haardroger TH 80 Z.

De fraaie en robuuste Starmix hoogte-instelling THH 800, bestelnummer 111001, maakt het mogelijk om de haardroger traploos en individueel bij de lichaamslengte van de gebruiker aan te passen. Dat maakt de omgang met het apparaat vooral voor kinderen en gehandicapten veel gemakkelijker. Als alternatief voor de hoogte-instelling kunt u ook twee haardrogers installeren met een hoogteverschil van 40 cm.

7. Schoonmaken en onderhoud.

Aanzuigfilter ② aan de onderkant van het apparaat af en toe met het smalle mondstuk van de stofzuiger afzugen om pluizen en stof te verwijderen. Vastgekoekt vuil in de filteropeningen alleen met een borstel verwijderen.

Με αυτή την οδηγία χρήσης θέλουμε να σας βοηθήσουμε να γνωρίσετε καλά την συσκευή σας.






- Πριν τη λειτουργία της συσκευής σας παρακαλούμε να διαβάσετε προσεκτικά την οδηγία χρήσης με υποδείξεις για της ασφάλειά σας, τον χειρισμό της, την συντήρηση και την διάθεσή της.
- Γνωρίστε τη συσκευή σας και τις διάφορες λειτουργίες της στη σειρά που θα βρείτε στην οδηγία χρήσης.
- Προσέξτε τις υποδείξεις και εξηγήσεις που αφορούν τον σωστό χειρισμό. Με τον τρόπο αυτό θα επιτύχετε την άριστη λειτουργία ανά πάσα στιγμή και την μακροχρόνια αντοχή της συσκευής σας.
- Ιδιαίτερα να λάβετε υπόψη σας τις υποδείξεις που αφορούν την ασφάλεια. Θα σας βοηθήσουν να αποφύγετε ατυχήματα και να προστατέψετε τη συσκευή σας από βλάβες.
- Φυλάξτε την οδηγία χρήσης γιατί μπορεί να σας χρειαστεί και στο μέλλον.

Αυτή η συσκευή ανταποκρίνεται στους αναγνωρισμένους κανόνες τεχνικής και στους σχετικούς κανονισμούς ασφαλείας για ηλεκτρικές συσκευές. Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για ενδεχόμενες βλάβες που οφείλονται σε όχι σωστή χρήση ή σε λάθος χειρισμό.

1. Υποδείξεις ασφαλείας.

- Πριν τη σύνδεση της συσκευής σας, ελέγξτε εάν η τάση που αναφέρεται στην ετικέτα της συσκευής συμφωνεί με την τάση του δικτύου σας.
- Κατά την τοποθέτηση της συσκευής να τηρούνται οπωσδήποτε οι προδιαγεγραμμένες αποστάσεις ασφαλείας σύμφωνα με VDE 0100 και VDE 0107.
- Η συσκευή να χωρίζεται από το δίκτυο μέσω διακόπτη με ολοπολικό άνοιγμα επαφής τουλάχιστον 3 χιλιοστών.
- Η εγκατάσταση να γίνεται σύμφωνα με τους κανονισμούς της αρμόδιας Επιχείρησης Ηλεκτρισμού και να ασφαλιζεται με τον προδιαγεγραμμένο διακόπτη FI ασφαλείας για την προστασία προσώπων.
- Παρακαλούμε να προσέχετε ότι σε περίπτωση μη ορθής χρήσης των ηλεκτρικών συσκευών μπορούν να δημιουργηθούν κίνδυνοι που ενδεχομένως δεν γίνονθ αντιληπτοί από παιδιά.
- Οι συσκευές να χρησιμοποιούνται πάντα χωρίς παρακάλυψη του ρεύματος αναρρόφησης ή εκφύσησης.
- Πριν από οποιοσδήποτε επεμβάσεις ή από καθαρισμό να βγάξετε το φις από τη πρίζα. Να μη χρησιμοποιείται υδροριπή, υγρό σφουγγάρι ή άλλα είδη καθαρισμού, το υγρό καθαρισμού των οποίων ενδεχομένως εισέλθει στη συσκευή ή προσβάλει την επιφάνειά της. Σε περίπτωση εισροής υγρού υφίσταται κίνδυνος ηλεκτροπληξίας και βλάβης της συσκευής.
- Όλες οι επεμβάσεις να γίνονται από ειδικευμένο προσωπικό λόγω του κινδύνου ηλεκτροπληξίας.
- Πλαστικές σακούλες να μη δίνονται σε παιδιά (κίνδυνος πνιγμού), αλλά να διατίθενται προς ανακύκλωση.
- Δώστε αυτή την οδηγία χρήσης και σε άλλους χρήστες της συσκευής, ώστε να ενημερωθούν και αυτοί για τις λειτουργίες και υποδείξεις.

2. Τεχνικά στοιχεία.

		Στεγνωτήρας θερμού αέρα για χέρια		Στεγνωτήρας θερμού αέρα για μαλλιά
		T 80	T 80 E	TH 80 Z
Όνομαστική ισχύς	βαττ	1400	1400	1800
Θερμαντική ισχύς	βαττ	1200	1200	1600
Ισχύς κινητήρα	βαττ	200	200	200
Εξοδος αέρα	λ/δευτ	31	31	31
Σχετικός χρόνος στέγνωσης	δευτ	26	26	–
Διαστάσεις				
M x Π x Υ	χιλ	203 x 164 x 282	203 x 164 x 282	203 x 164 x 282
Βάρος	ΧΥΡ	2,2	2,3	2,2
Σήματα ελέγχου:				
				
		X	X	X

3. Εξοπλισμός.

	T 80	T 80 E	TH 80 Z
Ηλεκτρονικός χρονοδιακόπτης	30–60 δευτ		0,5–8 λεπτ.
Χρόνος λειτουργίας			
Αυτόματη διακοπή λειτουργίας	X		X
Αυτόματος άναμμα και σβήσιμο χωρίς επαφή			
Σύστημα περιορισμού θερμοκρασίας		X	
Θερμοασφάλεια τήξης	X	X	X
Σίτα εισόδου αέρα που καθαρίζεται με αναρρόφηση	X	X	X

4. Οδηγία για την τοποθέτηση.

Η τοποθέτηση του στεγνωτήρα με θερμό αέρα να γίνει από ειδικευμένο προσωπικό, ώστε να εξασφαλίζεται μία ασφαλής τοποθέτηση σύμφωνα με τους κανονισμούς ασφαλείας. Για τη συσκευή T 80 και TH 80 Z να προβλεφθεί στην ηλεκτρική εγκατάσταση ένας διακόπτης LS ή μία ασφάλεια. Στην εγκατάσταση πρέπει να προβλεφθεί ένα δίπολο σύστημα διαχωρισμού δικτύου με τουλ. 3 χιλ. οπή σε κάθε πόλο.

5. Σειρά τοποθέτησης.

1. Βγάλτε το κάλυμμα κάτω από τον εκφυσητήρα ⑤ (πάνω από την ετικέτα) με ένα κατασβίδι. Ξεβιδώστε ② βίδες στο φίλτρο αναρρόφησης ② και σπρώξτε τον εκφυσητήρα λίγο προς τα πίσω.
2. Περιστρέψτε το επάνω τμήμα ① προς επάνω.
3. Αφού καθορίσετε την θέση όπου θα τοποθετήσετε τη συσκευή, σχεδιάστε τις θέσεις για τις οπές με τη βοήθεια του δείγματος, τρυπήστε οπές διαμέτρου 8 χιλ. και 3 βάλτε τα ούπατα. Ούπατα και βίδες θα βρείτε στη συσκευασία της συσκευής. Το προτιμότερο ύψος για την τοποθέτηση είναι 1,15 μ (από το πάτωμα έως τον εκφυσητήρα) στο T 80, T80 E και 2,0 μ στο TH 80 Z. Είσοδος καλωδίου σύμφωνα με την ανάλογη εσοχή στο κάτω τμήμα της συσκευής.
4. Περάστε το καλώδιο, βιδώστε το κάτω τμήμα στον τοίχο. Συνδέστε το καλώδιο μαζί με τη θηλιά στραγγίσματος στο κοξ επάνω αριστερά. Σύνδεση σύμφωνα με το σχέδιο.
5. Ο χρόνος διάρκειας του ηλεκτρονικού χρονοδιακόπτη έχει ρυθμιστεί στο μοντέλλο T 80 στα περ. 0,5 λεπτά και στο μοντέλλο TH 80 Z στα 4 λεπτά. Γυρίζοντας την βίδα ρύθμισης (θα τη βρείτε αφού ανοίξετε το επάνω τμήμα, μέσα από την οπή, επάνω από την θέρμανση) προς στην κατεύθυνση των δεικτών του ρολογιού μπορείτε να αλλάξετε τη διάρκεια λειτουργίας. Πεδίο ρύθμισης από περ. 0,5–8 λεπτά. Η απόσταση στο T 80 E μεταξύ κάτω πλευράς της συσκευής και χεριών ή κεφαλιού μπορεί να ρυθμιστεί από τον τεχνίτη στρίβοντας τη βίδα ρύθμισης προς τα αριστερά (μείωση απόστασης) ή προς τα δεξιά (αύξηση απόστασης) (πρόσβαση όταν είναι ανοικτό το επάνω τμήμα, κάτω από τη θέρμανση).
6. Πριν κλείσετε τη συσκευή βάλτε πάλι το φίλτρο αναρρόφησης ② και τον εκφυσητήρα ⑤ της συσκευής στους ανάλογους οδηγούς. Τοποθετήστε το επάνω τμήμα ① στο κάτω τμήμα ③ και πιέστε το. Σπρώξτε τον εκφυσητήρα τελειώς μπροστά και βιδώστε τις δύο βίδες (+ δίσκους).
7. Πιέστε το μικρό κάλυμμα πάνω από την ετικέτα.

Για λόγους ασφαλείας να βγάζετε την ασφάλεια όταν κάνετε οποιαδήποτε επέμβαση στη συσκευή.

Κάντε τη δοκιμή μόνο με κλειστό το κάλυμμα, γιατί αλλιώς δεν θα ψυχθεί αρκετά η θέρμανση.

6. Ρύθμιση του ύψους για το σεσουάρ Starmix TH 80 Z.

Το όμορφο σύστημα ρύθμισης του ύψους THH 800 για το Starmix, αριθμός παραγγελίας 111001, σας προσφέρει τη δυνατότητα να προσαρμόσετε το σεσουάρ χωρίς διαβαθμίσεις στο ύψος που σας βολεύει. Ετσι διευκολύνονται i ιδιαίτερα το στέγνωμα των μαλλιών στα παιδιά και σε όσους χρειάζονται αναπηρική καρέκλα. Σαν εναλλακτική λύση στο σύστημα ρύθμισης του ύψους προσφέρονται δύο σεσουάρ που τοποθετούνται με διαφορά ύψους 40 εκ.

7. Καθαρισμός και περιποίηση.

Να καθαρίζετε από καιρού εις καιρό το φίλτρο αναρρόφησης ② που βρίσκεται στο κάτω τμήμα της συσκευής με το ακροφύσιο για αρμούς της ηλεκτρικής σκούπας. Εάν τα σκουπίδια κολλούν στις οπές τους φίλτρου, να τα απομακρύνετε με βούρτσα.

EG-Konformitätserklärung

- D** Wir erklären in alleiniger Verantwortung, daß dieses Produkt mit den folgenden Normen oder Richtlinien übereinstimmt: EN 60335, EN 44014, EN 60555 gemäß den Bestimmungen der Niederspannungs-Richtlinie 73/23 EWG und EMV-Richtlinie der EG. **CE**
- GB** We declare, with sole responsibility, that this product conforms with the following standards and guidelines: EN 60335, EN 44014, EN 60555 according to the provisions of the Low-voltage guideline 89/336/EEC. **CE**
- F** Nous déclarons, sous notre propre responsabilité unique, que le présent produit correspond aux normes ou aux directives suivantes : EN 60335, EN 44014, EN 60555 conformément aux dispositions des directives 73/23CEE, 89/336/CEE. **CE**
- I** In tutta responsabilità dichiariamo che questo prodotto è conforme alle seguenti norme e direttive: EN 60335, EN 44014, EN 60555 ai sensi del disposto della direttiva sulla bassa tensione 73/23/CEE e della direttiva sulla compatibilità elettromagnetica CE 89/336/CEE **CE**
- E** Por la presente declaramos por responsabilidad propia que este producto corresponde a las siguientes normas y directivas: EN 60335, EN 44014, EN 60555 conforme a las disposiciones de las directivas de bajo voltaje 73/23 CEE y directivas de compatibilidad electro-magnética de la CE 89/336/CEE. **CE**
- P** Declaramos, como única responsável, que este produto está em conformidade com as seguintes normas e documentos normativos: EN 60335, EN 44014 e EN 60555, de acordo com os regulamentos da directiva baixa tensão 73/23/CEE e compatibilidade electromagnética da CE. **CE**
- DK** Som eneansvarlige erklærer vi hermed, at produktet svarer til følgende normer og direktiver: EN 60335, EN 44014, EN 60555 i henhold til bestemmelserne i følgende direktiver: Lavspændingsdirektiv 73/23/EØF og EF's EMV-direktiv 89/336/EØF. **CE**
- S** Vi förklarar på eget ansvar att den här produkten stämmer överens med följande normer eller riktlinjer: EN 60335, EN 44014, EN 60555 enligt bestämmelserna EG – 89/336/EEG. **CE**
- FIN** Vakuutamme yksinvastuullisina, että tämä tuote on seuraavien normien ja direktiivien mukainen: EN 60335, EN 44014, EN 60555 pienjännittdirektiivin 73/23/EEC ja EY:n EMC-direktiivin 73/23/EEC, 89/336/EEC määräysten mukaisesti. **CE**
- NL** Wij verklaren, enkel zelf de verantwoording dragend, dat dit product met de volgende normen of richtlijnen overeenstemt: EN 60335, EN 44014, EN 60555 conform de bepalingen van de laagspanningsrichtlijn 72/23 EEG en EMC-richtlijn van de EEG 8913361EWG. **CE**
- GR** Με την παρούσα δηλούμε θπευθύνως, ότι το προϊόν αυτό συμφωνεί προς τις ακόλουθες Οδηγίες: EN 60335, EN 44014, EN 80555 σύμφωνα με τις διατάξεις της Οδηγίας Χαμηλής Τάσης 73/23/ΕΟΚ και της Οδηγίας EMV της ΕΕ. **CE**

starmix-Garantiezusage

Gerätebezeichnung	Kontrollnummer
Gerätenummer	Kaufdatum

Für das oben bezeichnete Starmix-Gerät leisten wir gemäß untenstehender Bedingungen Garantie.

Stempel des Händlers

ELECTROSTAR Schöttle GmbH & Co.
D-73259 Reichenbach/Fils · Germany



Garantie-Bedingungen

Schäden am Gerät, die bei bestimmungsgemäßem Gebrauch nachweislich auf Werksfehler zurückzuführen sind und uns unverzüglich nach Feststellung und innerhalb von 12 Monaten – bei gewerblichem oder einem solchen gleichzusetzenden Gebrauch innerhalb von 6 Monaten – nach Lieferung an den Endabnehmer mitgeteilt werden, beheben wir unentgeltlich nach Maßgabe der folgenden Bedingungen: Eine Garantiepflicht wird nicht ausgelöst durch geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Gerätes unerheblich sind, sowie für Schäden aus nicht normalen Umweltbedingungen.

Die Behebung der von uns als garantiepflichtig anerkannten Mängel erfolgt dadurch, daß die mangelhaften Teile nach unserer Wahl unentgeltlich instand gesetzt oder durch einwandfreie Teile ersetzt werden.

Geräte, für die unter Bezugnahme auf diese Garantie eine Mängelbeseitigung beansprucht wird, sind an uns sachgemäß verpackt, einschließlich vollständig ausgefüllter Garantiekarte bzw. Kaufbeleg (Kassenzettel, Rechnung, Lieferschein oder ähnliches), aus dem das Liefer- bzw. Kaufdatum ersichtlich sein muß, einzusenden. Ersetzte Teile gehen in unser Eigentum über. Der Garantieanspruch ist nicht übertragbar und erlischt, wenn Reparaturen oder Eingriffe von dritter Seite vorgenommen werden und zwar unabhängig davon, ob die Beanstandung hierauf beruht. Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiefrist, noch setzen sie eine neue Garantiefrist in Lauf. Die Garantiefrist für eingebaute Ersatzteile endet zum gleichen Zeitpunkt wie die Garantiefrist für das ganze Gerät.

Kann der Mangel nicht beseitigt werden oder wird die Nachbesserung von uns abgelehnt oder unzumutbar verzögert, wird auf Wunsch des Endabnehmers bis zu 6 Monate ab Kauf- bzw. Lieferdatum entweder kostenfreier Ersatz geliefert oder Mindenswert vergütet oder das Gerät gegen Erstattung des Kaufpreises zurückgenommen. Weitergehende Ansprüche, insbesondere solche auf Ersatz außerhalb des Gerätes entstandener Schäden, sind ausgeschlossen, es sei denn, eine Haftung ist zwingend vom Gesetz vorgeschrieben.

ELECTROSTAR Schöttle GmbH & Co.

- D Garantie**
Bundesrepublik Deutschland siehe oben
Deutschsprachige Länder außer der Bundesrepublik Deutschland: Für dieses Gerät gelten die Garantiebedingungen unseres Händlers im Verkaufsland. Bitte wenden Sie sich an ihn, falls erforderlich.
- GB Garantie**
The guarantee conditions for this appliance are as defined by our dealer in the country of sale. Please contact him if necessary.
- F Garantie**
Les conditions de garantie pour cet appareil sont celles mises en vigueur par notre marchand dans le pays de vente. Nous vous prions de le contacter si c'est nécessaire.
- I Garanzia**
Per questo apparecchio sono valide le condizioni di garanzia del mercante nostro nella nazione di vendita. La preghiamo di volgersi a lui in caso di bisogno.
- E Garantía**
Este aparato se encuentra sometido a las condiciones de garantía de nuestros distribuidores de los países en que se realiza la venta. Por favor, diríjase a nosotros caso que sea ello necesario.
- P Garantia**
Para este aparelho valem as condições de garantia do nosso representante no país onde é vendido. Se precisar, é favor entrar em contacto com o mesmo.
- DK Garanti**
For apparatet gælder sælgers garantibetingelser i det land, hvor apparatet købes. I alle tvivlstilfælde bedes De henvende Dem til Deres lokale forhandler.
- S Garanti**
För denna apparat gäller vår återförsäljares garantivillkor i inköpslandet. Vänd dig vid behov till inköpsstället.
- FIN Takuu**
Tälle laitteelle pätevät myyntiodustajamme takuuhdot Suomessa. Käänny tarvittaessa tämän myyntiedustajan puoleen.
- NL Garantie**
Voor dit apparaat gelden de garantievoorwaarden van onze handelaar in het land van verkoop. Indien gewenst kunt u bij hem informatie inwinnen.
- GR Εγγύηση**
Για τη συσκευή αυτή ισχύουν οι όροι εγγύησης του καταστήματος στη χώρα πώλησης. Εάν χρειαστεί, παρακαλούμε να αποτανθείτε απευθείας εκεί.



ENTSORGUNGSHINWEIS

Der Umwelt zuliebe und zur Reduzierung des Müllberges.



Die Verpackung

wird als wirksamer Schutz der hochwertigen Produkte auf dem Transport benötigt. Die Verpackung ist aus umweltverträglichen, wiederverwertbaren Materialien hergestellt.



Die Geräte-Kunststoffteile

werden mit einer Materialkennzeichnung versehen, um sie am Ende ihrer Lebensdauer mit den weiteren wertvollen Materialien getrennt der Wiederverwertung zuzuführen.



Die Kunststoffbeutel sind aus Polyethylen (PE) und können getrennt gesammelt, ebenfalls als Wertstoff wiederverwertet werden.

Die erwähnten Materialien sind Wertstoffe und zu 100% recyclingfähig.

Entsorgung an den dafür vorgesehenen Sammelstellen bzw. über Papier-/Kartonsammlungen oder die Grüne Tonne.



Die Händetrockner mit dem „Umweltzeichen“ und berührungslosem Ein- und Ausschalter werden innerhalb Deutschlands zu den zum Zeitpunkt der Rücknahme gültigen Tarife und Konditionen zurückgenommen und einer sachgemäßen Entsorgung zugeführt.

ELECTROSTAR Schöttle GmbH & Co.

Postfach 1240 · D-73259 Reichenbach/Fils · Germany

Telefon 071 53/9 82-0 · Telefax 071 53/9 82-3 55

Internet <http://www.starmix.de> · E-Mail: info@starmix.de

bn 4011 2408

Änderungen vorbehalten. 78 52 33/032000